

profonde de l'abri ». Toutefois, la longue histoire de l'érosion du dépôt archéologique dans l'abri, comme le haut degré d'altération de ses parois et de la partie externe de la grotte d'El Molín, nous empêche d'approfondir ces aspects, qui doivent par nécessité rester ouverts.

the "deepest part of the rock shelter". However, the long history of erosions suffered by the archaeological deposit in the rock shelter, and the high level of alteration of its walls and the exterior section of El Molín cave, prevent us from specifying these aspects, which will unavoidably remain open.

**César GONZÁLEZ SAINZ, Aitor RUIZ REDONDO, Manuel Ramón GONZÁLEZ MORALES**

Instituto Internacional de Investigaciones Prehistóricas de Cantabria, Universidad de Cantabria  
(gonzalec@unican.es) – (aitor.ruiz@unican.es) – (moralesm@unican.es)

## BIBLIOGRAPHIE

FORTEA PÉREZ J. 1981. — Investigaciones en la cuenca media del Nalón, Asturias (España). *Zephyrus*, 32-33, p. 5-16.

FORTEA PÉREZ J. 1994. — Los "santuarios" exteriores en el Paleolítico cantábrico. *Complutum*, 5, p. 203-220.

FORTEA F.-J. & RODRÍGUEZ OTERO V. 2007. — Los grabados exteriores de la cuenca media del Nalón. In VVAA, *La Prehistoria en Asturias. Un legado artístico único en el mundo*. La Nueva España, Oviedo, p. 167-194.

GONZÁLEZ MORALES M.-R. 1990. — El Abrigo de Entrefoces (1980-1983). *Excavaciones Arqueológicas en Asturias 1983-1986*, p. 29-36. Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias. Oviedo.

## NÉCROLOGIE

George Chaloupka était l'un des spécialistes d'art rupestre les plus connus et les plus respectés en Australie. On lui doit en particulier une monographie superbe sur la Terre d'Arnhem qui fait toujours référence : *Journey in Time. The World's longest continuing art tradition. The 50,000 year story of the Australian Aboriginal rock art of Arnhem Land*, 1993. Chatswood, Reed.

Né en Tchécoslovaquie, il s'en échappa à 16 ans et finit par arriver en Australie en 1950. Après quelques péripéties, il s'installa dans les Territoires du Nord, à Darwin, en 1956 et il y fit sa vie. Il fut d'abord hydrologue pour la Water Resources Branch et son travail de terrain eut tôt fait de l'amener au contact de l'art rupestre aborigène. Ce fut une révélation. Il ne perdit jamais sa fascination pour cet art et lui consacra dès lors toutes ses recherches. En 1973, il rejoignit le Northern Territory Museum de Darwin et y travailla pendant plus de deux décennies, alternant son travail au Musée et ses expéditions sur le terrain, dans le bush, où il découvrit et fit connaître des milliers de sites rupestres.

George était très proche des Aborigènes, qu'il défendait avec véhémence. Il se fit des amis fidèles et il eut une connaissance incomparable de leur art et de leurs traditions.

Je l'ai connu au début des années 1990, au cours d'un voyage en Australie. C'était un personnage, à la spectaculaire barbe blanche, qui n'hésitait pas à exprimer ses franches opinions sur les gens et sur les choses. Nous devînmes amis, surtout après des voyages ensemble, dans les jungles au nord-est du Brésil, puis

## George CHALOUPKA (1932-2011)



Fig. George Chaloupka à Guri Birang Doi (Kakadu National Park) devant un être fantastique dessiné à la cire.  
Cliché J. Clottes.

George Chaloupka at Guri Birang Doi (Kakadu National Park) in front of a fantastic creature made with beeswax.  
Photo J. Clottes.

## OBITUARY

George Chaloupka was one of the best-known and most respected specialists in Australia. Among other works, he was in particular the author of a superb reference monograph on Arnhem Land: *Journey in Time. The World's longest continuing art tradition. The 50,000 year story of the Australian Aboriginal rock art of Arnhem Land*, 1993. Chatswood, Reed.

Born in Czechoslovakia, he fled from it when 16 and eventually reached Australia in 1950. After a while he settled for life at Darwin, in the Northern Territory in 1956. First he was a hydrologist for the Water Resources Branch of the Government. His field work soon put him into contact with aboriginal rock art and, as he said, he was "mesmerized" by it. He never lost his initial awe for the art and henceforth devoted a life of research to it. In 1973, he joined the Northern Territory Museum at Darwin and worked there for more than two decades, alternating his work at the Museum with field trips in the bush

where he discovered and registered thousands of rock art sites.

George was very close to aboriginal people and defended them vehemently. He made faithful friends and became extremely knowledgeable about their traditions and art.

I came to know him personally at the beginning of the 90s when I first went to Australia. He was quite a character, with a spectacular white beard, and he never refrained from expressing his candid opinions on people and things. We became friends, especially after travelling together through the jungles in the north-east of Brazil,

à Cochabamba en Bolivie. En 2000, je passai plusieurs jours chez lui et il me logea pendant une semaine dans une maison qu'il possédait au cœur du Kakadu. Lors de nos longues discussions, j'appréciai particulièrement son humour, son esprit acéré et sa vaste culture sur les Aborigènes australiens. En 2001, il vint en France et resta quelques jours avec l'équipe de la grotte Chauvet, dont il faisait partie en tant que membre de son Conseil scientifique international, et il fut ébloui par la grotte.

Le gouvernement du Northern Territory a tenu à lui rendre hommage avec des funérailles d'État. Ce n'est que justice.

Quant à ceux qui l'ont bien connu, ils garderont toujours le souvenir d'un homme droit et sans concessions, un collègue et ami à qui l'on pouvait faire toute confiance, pour les choses de la vie comme pour les recherches sur l'art rupestre.

*then to Cochabamba in Bolivia. In 2000, I spent several days at his place and he also offered the hospitality of the cabin he owned right in the heart of Kakadu National Park where I spent a week. During our long talks, I particularly appreciated his humour, his keen intelligence and his vast culture on aboriginal people. In 2001, he came to France and spent several days with the Chauvet Cave team, to which he belonged as a member of its International Scientific Committee. He was stunned by the cave.*

*The Northern Territory Government decided to honour him by holding a state funeral. It could not be better deserved.*

*Those who have known him will always remember a man who was straight and uncompromising, a colleague and friend who could be fully trusted, be it for the things of life or for matters of research on rock art.*

Jean CLOTTES

## LIVRES

**CLOTTES J.** 2011. — *Pourquoi l'art préhistorique ?*. Paris, Gallimard, Collection Folio Essais, 334 p., 30 fig., Index des personnes et des lieux. ISBN : 978 2 07 04470 0. Price : 8.90 €.

Cet ouvrage explore les méthodes qui permettent d'aborder les problèmes des significations possibles de l'art paléolithique et d'apporter des hypothèses plausibles sur les grandes questions qu'il suscite.

*This book explores the methods which allow researchers to tackle the problems of the possible significations of Pleistocene art and to put forward plausible hypotheses about the questions it raises.*

**Lascaux et la conservation en milieu souterrain. Lascaux and Preservation Issues in Subterranean Environments** 2011. — Actes du Symposium international, Paris, 26 et 27 février 2009. Proceedings of the International Symposium, Paris, February 26 & 27 2009. Paris, Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme, DAF 105, 360 p., figs. ISBN : 978 2 7351 1123 7. Price : 59 €. To order : [www.lcdpu.fr](http://www.lcdpu.fr)

Malgré le prix un peu élevé, il faut avoir ce gros livre, où le point est fait sur la conservation de Lascaux et des grottes ornées. Non seulement les communications du Symposium, mais aussi les discussions dans leur intégralité sont toutes présentées en français **et** en anglais. Indispensable.

*Despite its rather stiff price, one must possess this book which is a state-of-the-art on the preservation of Lascaux and the painted caves. Not only the Symposium presentations, but also the plentiful discussions are here published all in French **and** in English. Indispensable.*

**MARTIN M.** 2010. — *Le bouquetin dans l'art paléolithique en Europe méditerranéenne*. Paris, CNRS Éditions, Gallia Préhistoire, XL<sup>e</sup> Supplément, 382 p., 180 fig., LXXVI histogrammes, XCVI graphiques, 24 plans. ISBN : 978 2 271 07004 3.

Ce gros ouvrage fait le bilan sur le Bouquetin dans le sud de l'Europe, tel qu'on le trouve dans l'art pariétal et mobilier, avec des comparaisons avec El Parpalló en Espagne et avec les principaux autres groupes paléolithiques d'Europe occidentale où on le trouve représenté. Travail remarquable.

*This thick book provides a state of the art on the representations of Ibex in southern Europe in Palaeolithic portable and wall art. Comparisons are made with El Parpalló in Spain and with the main other Palaeolithic groups of western Europe where the animal can be found. A remarkable work.*

**MILLARA A. & ANGULO J.** 2010. — *Conoce Tito Bustillo*. Madrid, Amigos de Ribadesella, Colección Conoce el Patrimonio Paleolítico, Dir. Javier Angulo, 96 p., fig. ISBN : 978 84 613 7940 8.

Tito Bustillo est l'une des grottes ornées majeures d'Espagne. Elle est présentée clairement et en détails, ainsi qu'une autre cavité des Asturies, Les Pedroses, avec d'excellentes photographies en couleurs.

*Tito Bustillo is one of the most important painted caves in Spain. It is presented clearly and in details, as well as another painted cave in Asturias, Les Pedroses, with excellent colour photographs.*

**POLLEDO GONZÁLES M.** 2011. — *El Arte paleolítico de Tito Bustillo. Cazadores y artistas en la cueva del Pozu' Ramu*. Pola de Siero (Asturias), Mensula Ediciones, 141 p., fig. ISBN : 978 84 614 9939-7. Price : 18 €. To order : <http://www.paquebote.com>

Cette autre monographie, elle aussi belle et très illustrée sur Tito Bustillo, présente la grotte sous tous ses aspects, y compris ceux concernant la gestion et la conservation.

*This other monograph on Tito Bustillo, also well illustrated and superb, presents all the aspects of the cave, including its management and preservation.*